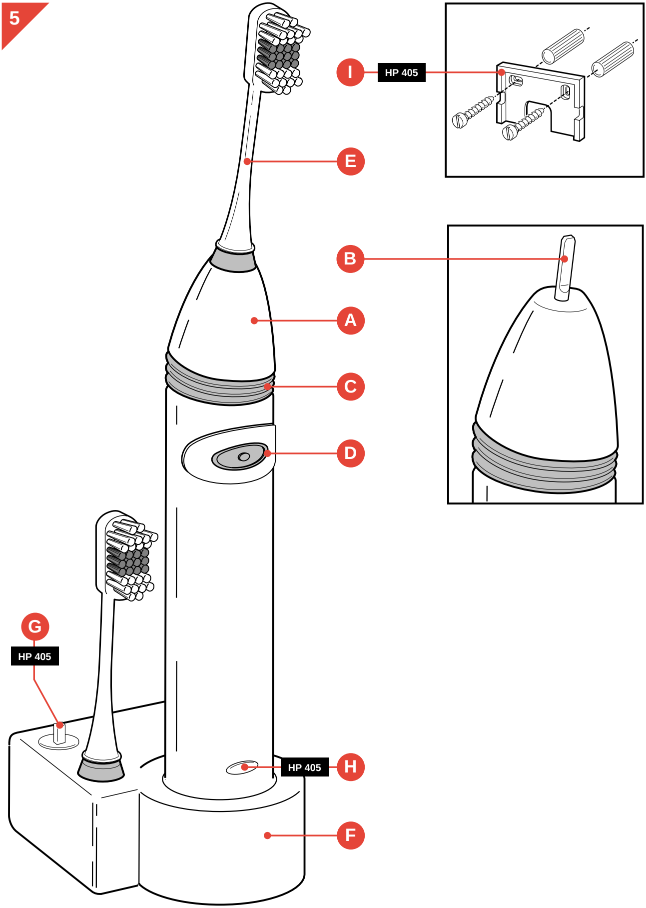
PHILIPS

HP 405/355



PHILIPS


5
I
HP 405
E
B
A
C
D
G
HP 405
HP 405
H
F

English

Clean and healthy teeth ... with Philips!

Teeth are essential for a good digestion and also play an important role in speech. Furthermore, sound teeth are one of the prerequisites for an attractive appearance.
Unfortunately, teeth are often prematurely lost due to dental decay and inflammation of the gums. This is mainly caused by dental plaque.

What is dental plaque?

Dental plaque is a soft and sticky film which continually develops on teeth. It has almost the same colour as teeth and mainly consists of bacteria which occur normally in the mouth.
As long as plaque is still soft, it can easily be removed.
If not removed timely, plaque will start to calcify. This hard, calcified plaque is called “tartar”.
New soft plaque will easily adhere to the rough surface of this tartar. As tartar is usually firmly stuck to the tooth, it must be removed by a dentist or dental hygienist.
Fig. 1 shows a section of a tooth. The root of the tooth is joined to the jawbone by strong tissue, called periodontium.
The jawbone is covered by gums or gingiva.
Gums, jawbone and periodontium together form the supporting tissue.

What are the effects of plaque?

The bacteria in the plaque produce an acid which can dissolve the enamel of the teeth and the dentine beneath it. This will cause dental decay (caries).
The bacteria also form substances which may cause inflammation of the gums (gingivitis) or decay of the supporting tissue (periodontitis).
This process is illustrated in fig. 2: the shallow groove around the tooth has become a deep pocket filled with plaque and tartar.
If the inflammation of the gums is allowed to continue for too long, it may lead to destruction of the periodontium and gradual loss of the jawbone.
Inflamed gums are generally red and swollen and often bleed when the teeth are brushed.
Eventually, this may result in the tooth coming loose or falling out (fig. 3).
Thorough and regular removal of plaque will prevent gingivitis from starting and will help stop the spread of periodontitis.

Philips rechargeable toothbrushes HP 405 and HP 355

Clean & Clear brush movement (fig. 4a)
The brush moves in two directions and at two speeds simultaneously:
- Quick short stroke (4200 rpm) longitudinal scrubbing to dislodge the plaque material;
- Slow long stroke (120 rpm) rolling movement to move the dislodged plaque away.

New "Soft Pressure Control" (fig. 4b)
Too much pressure may damage both gums and teeth, causes unneccesary wear of the brush and also reduces the effectiveness of the brushing operation.
The "Soft Pressure Control" system helps you to control the pressure when brushing your teeth.
When pushed too hard against the teeth or gums, the brush will automatically warn you by a sudden change in the position of its neck.

"Contour" brush profile (fig. 4c)
The ergonomic "Contour" bristle profile guarantees optimum cleaning. The soft white bristles brush the gumline and reach deeply between the teeth. The blue bristles especially clean the (chewing) surfaces.

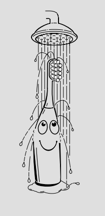
Important

- **First charging: at least 12 hours.**
- **The mains cord of this appliance cannot be replaced.**
  If the cord is damaged, the appliance should be discarded.
- **For optimum brushing efficiency and for hygiene: replace the click-on brushes as soon as the hairs begin to stand out or at least every three months.**
- **It is advisable to use your electrical toothbrush twice a day for at least two minutes.**
- **The built-in rechargeable battery contains substances which may pollute the environment.**
  When eventually discarding your appliance please remove the built-in rechargeable battery (fig. 20-26) and dispose of it at an officially assigned refuse site or otherwise according to national regulations.
  Please refer to section "Protecting the environment".

General Description (fig. 5) (pag. 3)

- **A** **Toothbrush**
- **B** **Drive shaft**
- **C** **”Soft-Pressure” bending head**
- **D** **On/off switch.** Press to switch on. Press again to switch off.
- **E** **Click-on brushes** (colour-coded for personal use)
- **F** **Charge unit** with mains cord
- **G** **Holder** for click-on brushes (HP 405 only)
- **H** **Pilot light** (illuminates green during charging) (HP 405 only)
- **I** **Mounting-plate, screws and rawlplugs** for wall mounting (HP 405 only)

Bathroom use



- Mount to a wall (HP 405 only) or place the charge unit where it cannot accidentally fall into water.
- As the toothbrush itself is waterproof you may choose to use it while having a shower or bath.

Wall mounting (fig. 6-7) (HP 405 only)

How to charge (fig. 8-10)

- Ensure that the appliance is switched off when (re)charging.
- **Before first use** charge for at least **12 hours.**
- In normal use, the toothbrush is recharged after each use by just placing it back into the connected charge unit.

How to use (fig. 11-15)

- Let the toothbrush do the work for you: just guide the bristle carefully along the teeth. Ensure that the brush touches the entire tooth surface as well as a small section of the gums.
- If the head clicks into a straight position during brushing, this means that you have applied too much pressure (fig. 15).
- Also refer to the provided Tooth Brushing Instructions card.

Minimum brushing time: 2 minutes (fig. 16)

Two minutes is regarded to be the minimum time required for effective plaque removal and gum massage.
For even better results you may decide to brush longer.
Remember that fluoride in toothpaste also needs some time to act.

After brushing your teeth (fig. 17-19)

Cleaning

- The toothbrush may be cleaned in lukewarm (soapy) water.
- The charge unit can be cleaned with a damp cloth. Unplug before cleaning!

Replacement click-on brushes

Colour-coded click-on brushes are available from your dealer under type nrs.
HP 5926 (for grown-ups);
HP 5927 (for children);
HP 5928 (for both grown-ups and children).

Protecting the environment

To remove the built-in rechargeable battery when eventually discarding your appliance: see fig. 20-26.

- Please note: You can also take the appliance to a Philips Service Centre. The staff will be happy to help you.
- Before removing the battery should be completely empty of charge. Let the appliance run until the motor stops.
- Please note: Only unscrew the bottom for battery removal.
  The toothbrush may not be watertight anymore after the bottom has been unscrewed.
  For that reason the guarantee is void after opening the toothbrush.

Fitting a different plug

This appliance is fitted with a BS 1363 13 Amp. plug.
Should you need to replace the plug, connect the wires as follows:

Brown wire to the Live (L) terminal of the new plug.
Blue wire to the Neutral (N) terminal of the new plug.

Always fit the same value of fuse as that originally supplied with your appliance.
Only use BS 1362 approved fuses.
As a guide only: Appliances under 700 W can have a 3 Amp. fuse (red) and all others should have a 13 Amp. fuse (brown).

When disposing of an old plug (particularly the moulded type which has been cut from the mains cord) always remove the fuse as the plug could be dangerous if ever inserted in a live socket.

Français

Propreté et santé des dents ... avec Philips !

Les dents ont plusieurs fonctions importantes.
Elles doivent être en bonne santé, ce qui est primordial pour la digestion.
Les dents ont aussi un rôle important lorsque nous parlons.
Et pour une apparence attrayante, il est également essentiel d'avoir de belles dents en bonne santé.

Qu'est-ce que la plaque dentaire ?
La plaque dentaire est une couche mince et gluante qui se forme continuellement sur les dents. Elle a souvent la même couleur que les dents et les molaires et se compose principalement de bactéries qui sont normalement présentes dans la bouche.

La plaque s'enlève facilement lorsqu'elle est molle. Si elle n'est pas enlevée régulièrement ou correctement, la plaque dentaire se calcifie. Cette plaque dure est appelée "tartre". Une nouvelle plaque peut alors aisément adhérer à la surface rugueuse du tartre ainsi formé.
Comme le tartre est fortement collé aux dents, il ne reste plus que l'intervention du dentiste pour l'enlever.

La figure 1 montre la coupe d'une dent. La racine de la dent est attachée à la mâchoire par des tissus forts, appelés aussi périodonte.
La mâchoire est recouverte par la gencive.
Gencives, mâchoire et périodonte forment les tissus supports de la dent.

Quels sont les effets de la plaque ?
Les bactéries de la plaque produisent un acide qui peut dissoudre l'émail de la dent et ensuite la dentine se trouvant en-dessous de l'émail. C'est ainsi que se forme une cavité, appelée carie.
A part l'acide, les bactéries forment d'autres substances nuisibles, qui peuvent provoquer l'inflammation de la gencive (gingivite), ou altérer les tissus qui maintiennent les dents (périodontite).
La figure 2 montre ce processus : le petit sillon entre dent et gencive est devenu une "poche" profonde, remplie de plaque et de tartre.
Si l'inflammation des gencives dure trop longtemps, elle peut conduire à la destruction du périodonte et dégrader progressivement la mâchoire. En général, des gencives enflammées sont rouges et gonflées et saignent

souvent lorsque vous vous brossez les dents. La poche devenant plus profonde, la plaque et le tartre commencent à s'y développer. Finalement, cela mène au déchaussement, voire à la perte d'une ou plusieurs dents (fig. 3).
En enlevant minutieusement la plaque dentaire, vous pourrez prévenir la gingivite et stopper le développement de périodontite.

Brosses à dents rechargeables HP 405 et HP 355

Mouvement des brosses "Clean & Clear" (fig. 4a)
Les poils de la brosse ont un mouvement dans deux sens et à deux vitesses différentes :

- Des petits mouvements rapides de frottement (4200/min) dans le sens de la longueur pour détacher la plaque de la surface des dents, des alvéoles et des espaces interdentaires ;
- De longs et lents mouvements de roulement (120/min) autour de l'axe longitudinal pour évacuer la plaque détachée.

Contrôle de la pression "Soft pressure" (fig. 4b)
Une trop forte pression peut endommager les dents et la gencive, occasionner une dégradation prématurée de la brosse et réduire l'efficacité du brossage.
Le système "Soft Pressure" permet de contrôler la pression et d'éviter ce genre de problèmes.
Si la brosse est appliquée trop fortement sur les dents ou les gencives, celle-ci vous avertira en changeant brusquement la position de son cou articulé.

Brosse "Contour" (fig. 4c)
Les brosses "Contour" ont une forme spécialement étudiée pour vous garantir une efficacité de nettoyage optimale.
Les touffes blanches brossent les gencives et pénètrent entre les dents.
Les touffes bleues brossent l'émail de la dent en surface.

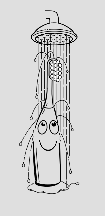
Important

- **Première charge : au moins 12 heures.**
- **Le cordon d'alimentation de votre appareil ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.**
- **Pour un brossage optimal et plus d'hygiène : remplacez les brosses dès que les poils sont émoussés ou au moins tous les trois mois.**
- **Nous vous conseillons d'utiliser la brosse deux fois par jour pendant au moins 2 minutes.**
- **Les accumulateurs rechargeables de votre appareil contiennent des produits nocifs pour l'environnement. Il est donc recommandé, lorsque vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil, de le déposer dans un endroit assigné à cet effet. Voir chapitre "Protection de l'environnement".**

Description générale (fig. 5) (pag. 3)

- A **Brosse à dents**
- B **Axe d'entraînement**
- C **Tête articulée "Soft-Pressure"**
- D **Commutateur marche/arrêt.** Appuyez pour mettre en marche. Appuyez à nouveau pour arrêter.
- E **Brosses amovibles** (avec repère de couleur)
- F **Bloc chargeur avec cordon**
- G **Support pour brosses** (HP 405 uniquement)
- H **Témoin de charge** (vert pendant la charge) (HP 405 uniquement)
- I **Support mural,** vis et chevilles pour fixation murale de l'appareil (HP 405 uniquement)

Dans la salle de bains



- Fixez le bloc chargeur (au mur) ou placez-le dans un endroit où il ne peut pas tomber à l'eau.
- Le corps de brosse lui-même est étanche. Si vous le désirez, vous pouvez donc vous brosser les dents en prenant un bain ou une douche.

Fixation au mur (fig. 6 - 7) (HP 405 uniquement)

Charge (fig. 8 - 10)

- Assurez-vous que le corps de brosse soit sur la position arrêt lors de la charge.
- **Avant la première mise en service**, chargez l'appareil pendant au moins **12 heures**.
- En utilisation normale, la brosse se recharge après chaque utilisation en la replaçant dans son support mural.

Utilisation (fig. 11 - 15)

- Laissez la brosse faire le travail : guidez-la le long de vos dents et molaires avec des petits mouvements circulaires. Faites en sorte que la brosse couvre non seulement l'ensemble de la surface des dents et molaires, mais aussi une petite partie de la gencive.
- Si, pendant le brossage, la tête de brosse retourne brusquement en position droite (avec un "clic"), vous avez appuyé trop fort (fig. 15).
- Consultez la brochure d'instructions de brossage des dents.

Temps de brossage minimum : 2 minutes (fig. 16)

Deux minutes sont considérées comme le temps minimal nécessaire pour éliminer efficacement la plaque et masser la gencive. Vous pouvez bien sûr brosser plus longtemps pour obtenir des résultats encore meilleurs. Tenez aussi compte du fait que le dentifrice au fluor nécessite un peu de temps pour agir.

Après brossage des dents (fig. 17 - 19)

Nettoyage

- Vous pouvez nettoyer le corps de brosse dans de l'eau tiède, éventuellement savonneuse.
- Le bloc chargeur peut être nettoyé avec un chiffon humide. Débranchez l'appareil avant cette opération.

Remplacement des brosses

De nouvelles brosses amovibles avec repères de couleur sont disponibles chez votre revendeur sous les codes :
HP 5926 (adultes)
HP 5927 (enfants)
HP 5928 (adultes et enfants)

Protection de l'environnement

Le jour où votre appareil arrivera en fin d'utilisation, retirez d'abord l'accumulateur (fig. 20-26) et déposez-le dans un endroit spécialement assigné à cet effet.

• NB - Vous pouvez également rendre l'appareil dans un Centre Service Agréé qui s'en chargera avec plaisir.
- Avant d'enlever l'accumulateur, assurez-vous que celui-ci est complètement déchargé. Faites marcher l'appareil jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
- Prenez un petit tournevis pour dévisser le fond de l'appareil (largeur ± 3 mm).

• NB : Ne dévissez cette partie que si vous désirez enlever l'accumulateur. L'appareil perd son étanchéité après que vous ayez dévissé le fond. La garantie prend fin au moment où vous effectuez cette opération.

Deutsch

Saubere und gesunde Zähne ... mit Philips!

Gesunde Zähne sind Voraussetzung für eine gute Verdauung. Sie sind auch wichtig beim Sprechen. Und sie sind natürlich auch von hoher Bedeutung für ein gutes Aussehen.
Oft gehen Zähne vorzeitig durch Karies und Zahnfleischentzündung verloren. Hauptursache hierfür ist die Plaque, der Zahnbelag.

Was ist "Plaque"?

Plaque entsteht als ein weicher Belag, der nach und nach an den Zähnen haftet. Er hat fast die gleiche Farbe wie die Zähne und besteht vorwiegend aus Bakterien, die im Mund normalerweise zu finden sind.
Solange die Plaque weich ist, kann sie leicht entfernt werden. Geschieht dies nicht regelmäßig und gründlich, beginnt sie zu verkalken und bildet den Zahnstein.
Auf der rauhen Oberfläche des Zahnsteins setzt sich leicht neue Plaque an.
Da der Zahnstein meistens sehr festsitzt, muß er vom Zahnarzt entfernt werden.
Abbildung 1 zeigt den Längsschnitt durch einen Schneidezahn. Die Zahnwurzel ist durch ein starkes Gewebe, Wurzelhaut oder Periodontium genannt, mit dem Kiefer verbunden.
Der Kiefer ist vom Zahnfleisch, der Gingiva, bedeckt.
Zahnfleisch, Kiefer und Wurzelhaut bilden das Stützgewebe für die Zähne.

Die Folgen der Plaque

Die in der Plaque enthaltenen Bakterien scheiden eine Säure ab, die den Zahnschmelz und das Zahnbein, das Dentin, auflösen kann. So kann es dann zum Zahnverfall, zur Karies, kommen.
Die Bakterien können noch andere schädliche Stoffe absondern, die eine Entzündung des Zahnfleischs (Gingivitis) oder der Wurzelhaut (Periodontitis) verursachen können.
Abbildung 2 zeigt diesen Vorgang: Die schmale Grube, die den Zahn umgibt, erweitert sich dann zu einer tiefen Zahnfleischtasche, die sich mit Plaque und Zahnstein füllt.
Wenn die Zahnfleischentzündung nicht behandelt wird, kann sie zur Zerstörung der Wurzelhaut und zum allmählichen Verlust von Kiefersubstanz führen. Entzündetes Zahnfleisch ist meistens rot

geschwollen und blutet oft beim Zähneputzen.
Schließlich können sich die Zähne lockern und sogar ganz ausfallen (Abb. 3).
Eine gründliche Entfernung der Plaque ist die beste Vorbeugung gegen Zahnfleischentzündung und die Entstehung einer Wurzelhautentzündung.

Die aufladbaren Zahnbürsten HP 405 und HP 355

Das multiaktive Bürstensystem (Abb. 4a)
Die Bürste bewegt sich gleichzeitig mit zwei Geschwindigkeiten in zwei Richtungen:

- Sanfte Vibrationen (4200 Schwingungen/Min) in Längsrichtung lösen die Plaque von den Zähnen.
- Eine schonende Schwenkbewegung (120 Schwingungen/Min) entfernt die Plaque von Zähnen und Zahnfugen.

Druckkontrolle durch "Soft Pressure" (Abb. 4b)
Übermäßiger Druck kann Zähne und Zahnfleisch schädigen, mindert die Wirkung der Zahnbürste und kann dazu führen, daß die Bürste vorzeitig erneuert werden muß.
"Soft Pressure", d.h. Druck-Kontrolle, sorgt für den richtigen Druck beim Zähneputzen.
Wenn Sie die Bürste zu stark gegen Zähne und Zahnfleisch drücken, federt die Bürste wegen des übermäßigen Anpreßdrucks zurück.

Bürstenprofil "Contour" (Abb. 4c)
Das ergonomisch geformte Bürstenprofil "Contour" garantiert optimale Reinigung der Zähne.
Die weichen weißen Borsten bürsten den Zahnfleischrand und reichen tief in die Fugen zwischen den Zähnen. Die blauen Borsten sind besonders zur Reinigung der Kauflächen geeignet.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 5) (Seite 3)

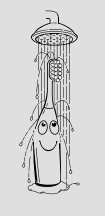
- A **Zahnbürste**
- B **Antriebswelle**
- C **Druckkontrolle** mit schwingendem Bürstenkopf
- D **Ein-/Ausschalter, Druckschalter**
- E **Bürstenaufsätze** mit individueller Farbmarkierung
- F **Ladegerät** mit Netzkabel
- G **Behälter für Bürstenaufsätze** (Nur HP 405)
- H **Kontrollampe** leuchtet grün während des Ladevorgangs (Nur HP 405)
- I **Wandhalterung** mit Schrauben und Dübeln (Nur HP 405)

Wichtig

- **Vor dem ersten Gebrauch mindestens 12 Stunden aufladen.**
- **Das Netzkabel des Geräts kann nicht ersetzt werden. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb, wenn es in irgendeiner Hinsicht beschädigt ist.**
- **Zum Erhalt der Wirkung und aus hygienischen Gründen: Wechseln Sie die Bürstenaufsätze aus, wenn die Borsten auswärts stehen, spätestens aber alle 3 Monate.**
- **Es wird empfohlen, die elektrische Zahnbürste zweimal täglich mindestens 2 Minuten lang anzuwenden.**

Für NiCd-Akku:
Der eingebaute Nickel/Cadmium-Akku enthält Substanzen, welche die Umwelt gefährden können.
Sorgen Sie bitte dafür, daß dieser Akku nicht in den normalen Hausmüll gelangt. Nehmen Sie ihn am Ende der Lebensdauer des Geräts heraus (Abb. 23 bis 26) und geben Sie ihn bei den offiziellen Sammelstellen oder bei einer unserer Kundendienststellen ab. Wir kümmern uns dann um eine ordnungsgemäße Entsorgung. (Vgl. den Abschnitt "Umweltschutz".)
Für NiMH-Akku:
Zum Schutz der Umwelt ist Ihre elektrische Zahnbürste mit einem eingebauten aufladbaren Nickel-Hydrid-Akku ausgerüstet, der keine Schwermetalle enthält.
Sorgen Sie bitte trotzdem dafür, daß dieser Akku nicht in den normalen Hausmüll gelangt. Geben Sie ihn am Ende seiner. Lebensdauer bei den offiziellen Sammelstellen oder bei einer unserer Kundendienststellen ab. Wir kümmern uns dann um eine ordnungsgemäße Entsorgung.
(Vgl. Abschnitt "Umweltschutz".)

Gebrauch im Badezimmer



- Stellen Sie das Ladegerät so auf (Nur HP 405: oder bringen Sie es so an), daß es nicht ins Wasser fallen kann.
- Die Zahnbürste selbst ist wasserdicht und kann auch in der Badewanne oder unter der Dusche verwendet werden.

Wandhalterung (Nur HP 405: Abb. 6 und 7)

Den Akku aufladen (Abb. 8 bis 10)

- Schalten Sie vor jedem Aufladen die Zahnbürste aus.
- Vor dem ersten Gebrauch mindestens 12 Stunden aufladen.
- Bei täglichem Gebrauch kann die Zahnbürste nach jeder Verwendung in das Ladegerät zurückgestellt und der Akku dadurch aufgeladen werden.

Gebrauch der Zahnbürste (Abb. 11 bis 15)

- Die Zahnbürste mit dem Philips multiaktiven Bürstensystem sorgt für die richtige Putzbewegung. Führen Sie nur die Bürste langsam an den Zähnen vorbei. Die Borsten müssen die volle Oberfläche der Zähne und einen Teil des Zahnfleisches erreichen.
- Wenn der Bürstenkopf während des Zähneputzens in eine gerade Stellung zurückfedert (Abb. 15), dann haben Sie zu starken Druck ausgeübt.
- Beachten Sie die beigefügte Karte mit Instruktionen zum Zähneputzen.

Anwendungszeit (Abb. 16)

Zur Pflege der Zähne und des Zahnfleisches sollten Sie jedesmal mindestens 2 Minuten putzen.
Längeres Bürsten führt zu einem gründlicheren Ergebnis.
Fluorierte Zahncreme benötigt einige Zeit, um auf die Zähne einzuwirken.

Nach dem Zähneputzen (Abb. 17 bis 19)

Reinigung

- Die Zahnbürste kann in lauwarmem Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen ein angefeuchtetes Tuch, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel aufgetragen haben.
  Ziehen Sie zuvor den Netzstecker.

Ersatzbürsten

Farbmarkierte Bürstenaufsätze sind bei Ihrem Händler erhältlich unter den Typenbezeichnungen
HP 5926 für Erwachsene
HP 5927 für Kinder
HP 5928 für Kinder und Erwachsene

Umweltschutz (Abb. 20 bis 26)

Wenn Sie Ihr Gerät zu gegebener Zeit außer Betrieb nehmen,
- entfernen Sie den eingebauten Akku, und geben Sie ihn bei einer autorisierten Sammelstelle ab.
- Der Akku muß bei der Entnahme völlig leer sein. Lassen Sie hierzu das Gerät laufen, bis der Motor anhält.
- Schrauben Sie den Boden der Zahnbürste mit einem kleinen Schraubendreher von 3 mm Klingenbreite auf.
- • Wichtig: Nehmen Sie den Boden erst dann ab, wenn Sie den Akku entfernen. Die Zahnbürste ist danach möglicherweise nicht mehr wasserdicht. Die Garantie erlischt, sobald die Zahnbürste geöffnet worden ist.
- • Sie können auch das Gerät zum Philips Service Center schicken, das sich gern der Entsorgung annimmt.

Nederlands

Een schoon en gezond gebit...met Philips!

De kwaliteit van de tanden en kiezen is van groot belang voor een goede spijsvertering. Het gebit speelt verder een belangrijke rol bij het spreken, en voor een aantrekkelijk uiterlijk is een gaaf gebit een absolute voorwaarde.
Helaas gaan tanden en kiezen vaak voortijdig verloren door tandbederf en tandvleesontstekingen. De voornaamste oorzaak hiervan is tandplak ("plaque").

Wat is tandplak?
Tandplak is een zacht, kleverig laagje dat voortdurend op de tanden en kiezen wordt afgezet. Het heeft ongeveer dezelfde kleur als de tanden en kiezen en bestaat hoofdzakelijk uit bacteriën die normaal in de mond voorkomen.
Zolang de plak nog zacht is, kan deze gemakkelijk worden verwijderd. Gebeurt dit niet tijdig, dan kan de tandplak verkalken. Deze harde, verkalkte tandplak wordt "tandsteen" genoemd.
Op het ruwe oppervlak van deze tandsteen kan zich gemakkelijk opnieuw zachte plak hechten.
Omdat tandsteen meestal erg vast zit, zal de tandarts of mondhygiënist dit moeten verwijderen.
Op de tekening (fig. 1) ziet u de doorsnede van een tand.
De wortel van de tand is door de sterke vezels van het wortelvlies (paradontium) bevestigd aan het kaakbot.
Het kaakbot wordt bedekt door tandvlees (gingiva).
Tandvlees, kaakbot en wortelvlies vormen samen het steunweefsel van het gebit.

Wat zijn de gevolgen van tandplak?
De bacteriën in tandplak produceren een zuur dat het glazuur en het zich daaronder bevindende tandbeen van de tanden en kiezen kan oplossen.
Op deze manier onstaat tandbederf (cariës).
Behalve het genoemde zuur, vormen de bacteriën nog schadelijke stoffen die ontsteking van het tandvlees (gingivitis) of aantasting van het steunweefsel (parodontitis) kunnen veroorzaken.
In fig. 2 ziet u dit proces afgebeeld: de ondiepe spleet rond de tand is een diepe "pocket" (= zak) geworden, die gevuld is met tandplak en tandsteen.

Als de ontsteking van het tandvlees lang blijft bestaan, kunnen de vezels van het wortelvlies kapot gaan en wordt het kaakbot geleidelijk afgebroken. Het ontstoken tandvlees is vaak rood en gezwollen, en bloedt gemakkelijk bij het poetsen.
Dit kan uiteindelijk leiden tot het losraken en uitvallen van de tand of kies (fig. 3).
Als u tandplak grondig en regelmatig verwijdert, voorkomt u het ontstaan van gingivitis en helpt u de uitbreiding van paradontitis een halt toe te roepen.

Philips oplaadbare tandenborstels HP 405 en HP 355

Clean & Clear-poetsbeweging (fig. 4a)
De borstel beweegt gelijktijdig in twee richtingen en met twee verschillende snelheden:
- Snelle korte bewegingen (4200/min.) in de lengterichting om plak los te schrobben;
- Langzame lange rolbewegingen (120/min.) om de lengte-as om de losgeborstelde plak af te voeren.

New “Soft Pressure Control” systeem (fig. 4b)
Overmatige druk kan beschadiging van gebit en tandvlees veroorzaken, en leidt ertoe dat uw borstel voortijdig vervangen moet worden. Bovendien wordt het poetsen hierdoor minder effectief.
“Soft Pressure Control” helpt u de aandrukkracht onder controle te houden.
Als de borstel te hard tegen tanden, kiezen of tandvlees wordt gedrukt, waarschuwt de borstel u doordat de stand van de borstelhals plotseling verandert.

“Contour“ borstelprofiel (fig. 4c)
Het ergonomische “Contour” borstelprofiel garandeert optimale resultaten bij het tandenpoetsen.
De zachte witte haren reinigen de randen van het tandvlees en komen ver in de ruimten tussen de tanden en kiezen.
De blauwe haren maken vooral de (kauw)vlakken schoon.

Belangrijk

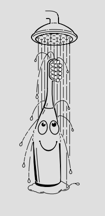
- **Eerste keer opladen: tenminste 12 uur.**
- **Het snoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd, kan het apparaat niet meer worden gebruikt.**
- **Voor de beste resultaten bij het poetsen en omwille van de hygiëne: vervang de opsteekborsteltjes zodra de haartjes uit elkaar gaan staan, of tenminste elke drie maanden.**
- **Het verdient aanbeveling de elektrische tandenborstel tweemaal per dag tenminste 2 minuten te gebruiken.**

De ingebouwde oplaadbare batterij bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Als u te zijner tijd het apparaat afdankt, verwijder dan de ingebouwde oplaadbare batterij (fig. 20-26) en lever deze in op een door de overheid daartoe aangewezen plaats of anderszins volgens wettelijk voorschrift. Zie hoofdstuk “Milieu”.

Algemene beschrijving (fig. 5) pag. 3)

- A **Tandenborstel**
- B **Opsteekas**
- C **”Soft-Pressure” knikkop**
- D **Aan/Uit schakelaar.** Drukken om in te schakelen. Opnieuw drukken om uit te schakelen.
- E **Opsteekborsteltjes** (met kleuraanduiding).
- F **Oplaadunit** met snoer
- G **Houder** voor opsteekborsteltjes (alleen type HP 405)
- H **Controlelampje** (brandt groen tijdens opladen) (alleen type HP 405)
- I **Montageplaatje, schroeven en pluggen** voor wandmontage (alleen type HP 405)

In de badkamer



- Monteer aan een wand (alleen type HP 405) of zet de oplaadunit op een plaats vanwaar hij niet in het water kan vallen.
- De tandenborstel zelf is waterdicht. U kunt de tandenborstel dus desgewenst gebruiken tijdens het douchen of baden.

Bevestigen aan de wand (fig. 6-7) (alleen type HP 405)

Opladen (fig. 8-10)

- Let erop dat het apparaat uitgeschakeld is wanneer u het (opnieuw) gaat opladen.
- **Vóór het eerste gebruik** tenminste **12 uur** opladen.
- Als het apparaat normaal in gebruik is, laadt u het na elk gebruik opnieuw op door de tandenborstel in de oplaadunit terug te zetten.

Gebruik (fig. 11-15)

- Laat de borstel het werk doen: leid hem alleen maar zorgvuldig langs de tanden en kiezen. Zorg ervoor dat de borstel zowel het hele oppervlak van de tanden en kiezen bestrijkt, als een klein gedeelte van het tandvlees.
- Als de borstelhals tijdens het borstelen met een klik in de rechte stand komt, heeft u te hard gedrukt (fig. 15).
- Zie ook de meegeleverde kaart met Tandenpoets-instructies.

Minimale poetstijd: 2 minuten (fig. 16)

Twee minuten wordt beschouwd als de minimale tijd die vereist is om plak doeltreffend te verwijderen en het tandvlees te masseren (fig. 16). Voor nog betere resultaten kunt u natuurlijk langer poetsen.
Houd er ook rekening mee dat fluoride in tandpasta enige tijd nodig heeft om in te werken.

Na het tandenpoetsen (fig. 17-19)

Schoonmaken

- U kunt de tandenborstel schoonmaken in lauwwarm water of sop.
- De oplaadunit kan worden schoongemaakt met een vochtige doek. Neem eerst de stekker uit het stopcontact!

Nieuwe opsteekborsteltjes

Nieuwe opsteekborsteltjes met kleuraanduiding zijn bij uw leverancier verkrijgbaar onder typenrs.
HP 5926 (voor volwassenen;
HP 5927 (voor kinderen)
HP 5928 (voor volwassenen en kinderen).

Milieu

Voor het verwijder en van de ingebouwde oplaadbare batterij bij afdanken van het apparaat: zie fig. 20-26.

- N.B. U kunt het apparaat ook naar een Philips Service Centrum brengen: daar verzorgt men dit graag voor u.
- Vóórdat u de batterij verwijdert, dient deze geheel leeg te zijn. Laat het apparaat werken totdat de motor stopt.
- N.B.: Schroef de onderzijde van het apparaat alleen los wanneer u de batterij wilt verwijderen.
  Het is mogelijk dat het apparaat niet meer waterdicht is nadat u de onderzijde heeft losgeschroefd.
  De garantie vervalt dan ook wanneer de onderzijde wordt losgeschroefd.

Dansk

Rene og sunde tænder...med Philips!

Menneskets tænder er først og fremmest en forudsætning for en god fordøjelse, men de spiller også en vigtig rolle for vore taleegenskaber. Endvidere er sunde tænder naturligvis en af forudsætningerne for et attraktivt udseende.
Desværre mistes tænder ofte alt for tidligt på grund af forfald som følge af tandkødsbetændelse, der som regel skyldes tandbelægninger (plak).

Hvad er plakbelægninger ?
Plak er et blødt, klæbrigt lag, som hele tiden udvikler sig på vore tænder. Den har næsten samme farve som tænderne og består hovedsageligt af bakterier, som normalt findes i mundhulen.
Så længe belægningerne er bløde, kan de nemt fjernes, men holdes tænderne ikke regelmæssigt rene, starter en tilkalkning af belægningerne. Disse hårde, tilkalkede belægninger kaldes tandsten.
Yderligere belægning sætter sig nemt fast på tandstens uregelmæssige overflade, og tandsten sætter sig som regel så fast på tænderne, at de kun kan fjernes af en tandlæge eller tandplejer.
Fig. 1 viser et tværsnit af en tand. Tandens rod er fæstnet til kæbebenet med et stærkt væv, den såkaldte rodhinde. Kæbebenet er dækket af tandkødet.
Tandkød, kæbeben og rodhinde danner det væv, der holder tanden på plads.

Hvilken virkning har plakbelægninger ?
Bakterierne i belægningerne producerer en syre, der kan opløse emaljen på tænderne samt angribe tandbenet og dermed forårsage huller i tænderne (Karies).
Udover syren danner bakterierne også andre skadelige stoffer, der kan medføre betændelse i tandkødet eller angreb af vævet omkring tanden (Paradontose).
Denne proces er vist i fig. 2: Den snævre spalte omkring tanden er blevet omdannet til en dyb lomme, der er fyldt med plak og tandsten.
Hvis tandkødsbetændelse ikke behandles hurtigt nok, vil den ødelægge rodhinden og nedbryde kæbebenet. Tandkødet bliver rødt og opsvulmet, og det vil ofte bløde, når man børster tænder.
Dette kan resultere i, at tænderne bliver løse og til sidst falder ud (fig. 3).

Regelmæssig, omhyggelig fjernelse af belægningerne forhindrer begyndende tandkødsbetændelse og hjælper derved med til at stoppe Paradontose i at brede sig.

Philips genopladelige tandbørster HP 405 og HP 355.

"Clean og Clear" børstebevægelse (fig. 4a).
Børsten bevæger sig samtidigt i to forskellige retninger med to forskellige hastigheder:
- Hurtige, korte strøg på langs (4200 o/min) der løsner plakken;
- Langsomme, lange strøg (120 o/min) i rullende bevægelse, der børster den løsnede plak væk.

Nyt "Soft Pressure"-system (fig 4b).
Hvis man trykker for hårdt ved brug af tandbørsten, risikerer man at beskadige både tænder og tandkød, og da tandbørsten samtidig slides unødvendig hårdt, reduceres tandbørstningens effektivitet.
"Soft Pressure"-systemet hjælper til med at kontrollere trykket under tandbørstningen.
Presses børsten for hårdt mod tænder eller tandkød, advares man automatisk ved, at børstehalsen pludselig ændrer stilling.

"Kontur"-børsteprofil (fig. 4c).
Den ergonomisk rigtige "kontur"-børsteprofil garanterer optimal tandrensning.
De bløde, hvide børstehår renser tandkødsranden og når langt ind mellem tænderne. De blå børstehår renser især tand(tykke)-fladerne.

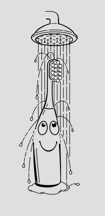
Vigtigt.

- **Første opladning: Mindst 12 timer.**
- **Apparatets netledning kan ikke udskiftes. Hvis ledningen beskadiges, skal apparatet kasseres.**
- **For at opnå optimal børsteeffektivitet og hygiejne, bør man udskifte de aftagelige børster, så snart deres hår begynder at stritte - eller mindst hver tredie måned.**
- **Det anbefales, at De bruger den elektriske tandbørste to gange om dagen i mindst 2 minutter.**
- **Det indbyggede, genopladelige batteri indeholder substanser, der kan skade miljøet. Når De derfor til sin tid skal kassere apparatet, bedes De tage det genopladelige batteri ud (fig. 20-26) og aflevere det på et offielt opsamlingssted for brugte batterier. Se også afsnittet "Miljø-beskyttelse".**

Generel beskrivelse (fig. 5).

A **Motorenhed**
B **Drivaksel**
C **Bøjeligt "Soft Pressure" børstehoved**
D **Tænd/sluk-kontakt.** Tænd ved tryk på kontakten. Sluk ved atter at trykke på kontakten.
E **Aftagelige børster** (farvekodede/"klikkes" på)
F **Oplader** med netledning
G **Opbevaringsrum til børster** (kun HP 405)
H **Kontrollampe (lyser grønt under opladning)** (kun HP 405)
I **Vægbeslag, skruer og rawlplugs til montering på væg** (kun HP 405)

Ved brug i badeværelset.



- Montér opladeren (kun HP 405) et sted, hvor der ikke er fare for, at apparatet ved en fejltagelse kan falde ned i vand.
- Selve tandbørsten er vandtæt og kan derfor også bruges, når man er i bad/brusebad.

Montéring på væg (fig. 6-7) (kun HP 405).

Sådan oplades apparatet (fig. 8-10).

- Sørg for at der er slukket for apparatet, når det skal (gen)oplades.
- **Inden apparatet tages i brug første gang,** skal det oplades i mindst **12 timer.**
- Ved normal, daglig brug af tandbørsten oplades den hver gang, den har været i brug ved at sætte den tilbage i opladeren.

Sådan bruges tandbørsten (fig. 11-15).

- Lad tandbørsten gøre arbejdet: Man skal kun styre børsten omhyggeligt på langs af tænderne. Sørg for at børsten berører hele tandoverfladen og lidt af tandkødet.
- Hvis børstehovedet rettes ud under børstningen, er det fordi, man har trykket for hårdt (fig. 15).
- Se også den medfølgende børstevejledning.

Minimum børstetid: 2 minutter (fig. 16).

2 minutter anses for at være den mindste tid, det tager for effektivt at fjerne plak og give gummerne massage. Hvis De ønsker et bedre resultat, kan De bruge tandbørsten i lidt længere tid.
Husk også at tandpasta med fluor behøver længere tid for at virke effektivt.

Efter tandbørstningen (fig. 17-19).

Rengøring:

- Tandbørsten kan rengøres i lunkent (sæbe)vand.
- Opladeenheden kan rengøres med en fugtig klud. Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring!

Udskiftning af børster.

Nye farvekodede "klik på" børster fås hos Deres forhandler under følgende typenumre:
HP 5926 (til voksne);
HP 5927 (til børn);
HP 5928 (til både børn og voksne).

Miljø-beskyttelse.

Når tandbørsten til sin tid skal kasseres, skal De først tage det indbyggede, genopladelige batteri ud, se fig. 20-26.

- Venligst bemærk: De kan også aflevere hele apparatet direkte til Philips, hvor man med glæde vil hjælpe Dem.
- Før De tager batteriet ud, skal det være helt afladet. Lad motoren køre, indtil den stopper af sig selv.
- Venligst bemærk: Skru kun bunden af, når batteriet skal tages ud. Når først bunden har været skruet af, er motorenheden muligvis ikke længere vandtæt, hvorfor garantien bortfalder.

Norsk

Rene og sunne tenner .... med Philips!

Tennene har en rekke viktige funksjoner. Vi bruker dem til biting og tygging, noe som betyr at gode sterke tenner er viktig for en god fordøyelse.
Tennene spiller også en stor rolle i taleevnen. Sunne tenner er selvfølgelig også en forutsetning for et attraktivt utseende.
Tenner og jeksler mistes ofte for tidlig p.g.a. tannråte og betennelse i tannkjøttet. Hovedsakelig skyldes dette tannbelegg. Det er derfor viktig å fjerne dette belegget veldig ofte.

Hva er tannbelegg?
Tannbelegg er et mykt og klebrig belegg som utvikles kontinuerlig på tennene. Det har nesten den samme fargen som tennene og består hovedsakelig av bakterier som normalt finnes i munnen. Tannbelegget kan gjøres synlig ved hjelp av spesielle fargetabletter ("plakk detektorer"). Så lenge belegget er mykt, kan det lett fjernes. Hvis dette ikke gjøres regelmessig og korrekt, vil tannbelegget begynne å forkalke. Det harde forkalkede belegget kalles tannsten. Nytt mykt belegg vil lett feste seg til den ru overflaten på tannstenen. Da tannsten vanligvis sitter godt fast på tennene, må det fjernes av en tannlege eller tannpleier.
Tegningen (fig. 1) viser et tverrsnitt av en tann. Roten av tannen er festet til kjevebenet med sterkt vev, såkalt rothinne. Kjevebenet er dekket av tannkjøtt eller gommen. Mellom tannen og tannkjøttet er det en smal grunn åpning. Tannkjøttet, kjevebenet og rothinnen former støttevevet for tennene. Dette støttevevet holder tennene på plass.

Hva er virkningen av tannbelegg?
Bakteriene i tannbelegget produserer en syre som kan løse opp emaljen på tennene og tannbenet. Dette vil forårsake hull i tenner og jeksler, noe som resulterer i tannråte (caries).
Bakteriene danner også andre skadelige substanser som kan forårsake betennelse i tannkjøttet (gingivitis) eller forråtnelse av støttevevet (periodontitis). Denne prosessen er illustrert i fig. 2: Den smale åpningen rundt tannen er blitt en dyp lomme fylt med tannbelegg og tannsten.
Hvis betennelsen i tannkjøttet får fortsette for lenge, kan det føre til ødeleggelse av rothinnen og gradvis tap av kjevebenet. Betent tannkjøtt er som regel rødt og hovent og blør ofte når tennene børstes. Lommene i

tannkjøttet blir dypere og belegg og tannsten vil spre seg ned over siden på tannen. Til slutt vil dette eventuelt resultere i at tannen løsner eller faller ut (fig. 3).
Regelmessig fjerning av tannbelegg vil hindre gingivitis og vil hjelpe å stoppe spredningen av periodontitis.

Philips oppladbar tannbørste HP 405 og HP 355

"Clean & Clear" børstebevegelse (fig. 4 a)
Børsten beveger seg i to retninger og ved to hastigheter samtidig:
- Raske korte langsgående tak (4200 omdreininger pr. minutt). For å løsne tannbelegget fra tannens overflate, fra lommer og mellom tennene.
- Saktegående lange tak (120 omdreininger) med en rullende bevegelse for å børste bort det løsnede tannbelegget fra tenner og tannkjøtt.

Nye "Klikk"-funksjon (fig. 4 b)
For mye trykk kan føre til skade både på tannkjøtt og tenner, forårsake unødvendig slitasje på børsten og redusere effekten av børstingen. "Klikk"-funksjonen hjelper Dem å kontrollere trykket under børstingen av tennene og for å unngå alle disse ulempene. Når det trykkes for hardt mot tennene eller tannkjøttet vil tannbørsten varsle Dem ved plutselig å forandre vinkel på børsten. Børsten vil automatisk gå tilbake til sin opprinnelige posisjon når trykket blir redusert til det normale.

"Contour" børsteprofil (fig. 4c).
Den ergonomiske "Contour" børsteprofilen garanterer optimal rengjøring. De myke hvite bustene børster overgangen mellom gommen og tennene og når dypt innimellom disse. De blå bustene rengjør spesielt tyggeflatene.

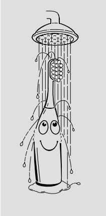
Viktig

- **Første lading: Minst 12 timer.**
- **Nettledningen på apparatet kan ikke byttes. Hvis ledningen er ødelagt bør apparatet kastes.**
- **For optimal hygiene- og børsteeffekt: Bytt børstene så snart hårene begynner å spre seg eller minst hver tredje måned.**
- **Det anbefales å bruke Deres elektriske børste 2 ganger pr. dag i minst 2 minutter.**
- **Det innebygde, oppladbare batteriet inneholder stoffer som kan forurense omgivelsene. Ved kassering av apparatet, vennligst fjern det innebygde oppladbare batteriet (fig. 20-26) og forsikre Dem om at batteriet er adskilt fra vanlig husholdningsavfall og at det blir kassert på en offentlig anvist plass eller følg det nasjonale regelverk.**
  Vennligst se avsnitt "Miljø".

Beskrivelse (fig. 5)

A **Tannbørste**
B **Drivaksel**
C **"Klikk"-funksjons hode**
D **På-/av-bryter** (trykk for å slå på, trykk igjen for å slå av)
E **Børster** (fargekodet for personlig bruk)
F **Ladeenhet med nettledning**
G **Holder for børster** (bare for HP 405)
H **Indikatorlampe** (lyser grønt under lading) (bare for HP 405)
I **Monteringsplate, skruer og plugger for veggmontering** (bare for HP 405)

Ved bruk på badet



- Vennligst ikke monter eller plasser ladeenheten på et sted hvor den ved et uhell kan falle i vann.
- Da selve tannbørsten er vanntett kan De bruke den mens De tar en dusj eller et bad.

Veggmontering (fig. 6-7) (bare for HP 405)

Lading (fig. 8-10)

- Forsikre Dem om at apparatet er slått av under (igjen) opplading.
- **Før første gangs bruk,** lad tannbørsten i minst **12 timer**.
- Ved normal bruk lades tannbørsten etter hver gang ved å plassere den tilbake i den tilkoblede ladeenheten.

Hvordan bruke tannbørsten? (fig. 11-15)

- La tannbørsten gjøre arbeidet for Dem. Bare før børsten langs tennene. Forsikre Dem om at børsten berører hele tannens overflate så vel som en liten del av tannkjøttet.
- Hvis hodet klikker i rett stilling i løpet av børstingen, betyr dette at De har brukt et for stort trykk (fig. 15).
- Se også det medfølgende instruksjonskortet.

Minimum børstetid: 2 minutter (fig. 16)

To minutter er regnet for å være den minste tid for effektivt å fjerne tannbelegg og massere tannkjøttet. For enda bedre resultat kan De bestemme Dem for å børste lengre. Husk at fluor tannkrem også trenger noe tid for å virke.

Etter børsting av tennene (fig. 17-19)

Rengjøring

- Tannbørsten kan rengjøres i lunkent (såpe) vann.
- Ladeenheten kan rengjøres med en fuktig klut. Trekk ut nettledningen før rengjøring.

Erstatningsbørster

Fargekodede tannbørster fås kjøpt hos Deres forhandler under type nr.
HP 5926 (for voksne);
HP 5927 (for barn);
HP 5928 (for både voksne og barn).

Miljø

For å fjerne de innebygde oppladbare batteriene ved eventuell kasting av apparatet, se fig. 20-26.

- NB! De kan levere produktet til et Philips servicesenter. Betjeningen der vil bli glade for å kunne hjelpe Dem.
- Før batteriet fjernes skal det være helt tomt. La apparatet gå helt til motoren stopper.
- NB! Skru bare ut bunnen for å fjerne batteriet. Tannbørsten vil ikke være vanntett lenger etter at bunnen har vært løsnet. På grunn av dette er garantien ugyldig hvis tannbørsten er blitt åpnet.

Svenska

Läs först hela bruksanvisningen! Spara den! Spara köpbevis och kvitto!

Rena och friska tänder.......med Philips

Tänderna har ett antal viktiga funktioner.
Vi använder dem främst för att bita och tugga med, vilket innebär att friska tänder bidrar till en bra matsmältning.
Tänderna har också stor betydelse för talet.
Friska tänder ger ett tilltalande utseende.
Tandlossning uppträder ofta i förtid på grund av karies och tandköttsinflammation, huvudsakligen orsakade av plack.
Det är därför viktigt att avlägsna plack regelbundet.

Vad är plack (plaque)?
Plack är ett mjukt och klibbigt lager som fortlöpande bildas på tänderna. Den har nästan samma färg som tänderna och består främst av bakterier som normalt finns i munnen. Plack kan göras synlig med hjälp av speciella färgtabletter som finns att köpa på apotek.
Så länge placken är mjuk är den lätt att få bort. Men om placken inte avlägsnas ofta och effektivt förkalkas den och bildar tandsten, på vilken ny mjuk plack lätt fastnar.
Tandstenen sitter fast på tänderna och måste avlägsnas av tandläkare eller tandhygienist.
Fig 1 visar en tand i genomskärning. Tandens rot är fäst i tandbenet med en stark vävnad, s k periodontium. Käkbenet omges av tandköttet. Mellan tand och tandkött finns en slits, tandfickan.
Tandkött, tandben och periodontium håller tillsammans tänderna på plats.

Vad har plack för effekter?
Bakterierna i placken bildar en syra som fräter på tändernas emalj och underliggande vävnad. Karies bildas, det blir "hål" i tanden.
Bakterierna framkallar också andra skadliga ämnen, t ex toxiner, och det blir lätt inflammation i tandkött och vävnader. Denna process illustreras i fig 2. Tandfickan har fyllts med plack och tandsten.
Om inflammationen tillåts fortsätta för länge kan den leda till skador på vävnader och käkben. Inflammerat tandkött är vanligtvis rött, svullet och blöder ofta när tänderna borstas. Tandfickorna blir djupare och plack och

tandsten börjar utvecklas där. Detta kan så småningom leda till tandlossning, fig 3.
Regelbunden och effektiv tandborstning avlägsnar plack, så att uppkomsten av inflammation och karies hindras.

Philips laddbara tandborstar HP 405 och HP 355

Borströrelsen "Clean & Clear", fig 4a
Borsten rör sig samtidigt i två riktningar.

- Snabb kort rörelse, 4200 slag per minut, i längdriktningen för att borsta loss plack från tändernas yta, från tandfickorna och mellan tänderna.
- Långsam stor vridrörelse, 120 slag per minut, för att avlägsna den lösgjorda placken från tänderna.

Borsttryckkontrollen, fig 4b
För hårt borsttryck kan ge skador på både tandkött och tänder. Dessutom förkortas livslängden på borsten. Borstningen blir också mindre effektiv med för högt tryck.
Borsttryckkontrollen gör att dessa nackdelar kan undvikas.
Om du trycker för hårt kommer borsten att plötsligt vika undan och på så sätt varna.
Borsten återgår automatiskt till normalläge så snart trycket minskar.

"Contour" Kontur-borsten, fig 4 c
Tandborsten är anpassad till tändernas form, vilket ger den bästa rengöringen.
De mjuka vita borsten rengör tandköttslinjen och djupare mellan tänderna.
De blå borsten rengör tandytorna och tuggytorna.

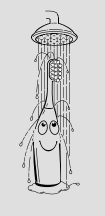
Viktigt

- **Ladda 12 timmar före första användning.**
- **Sladden på denna apparat kan inte bytas. Om sladden skadas måste apparaten kasseras.**
- **Byt tandborste i tid, t ex när borsten börjar spreta. Byt dock tandborste minst en gång var 3:e månad.**
- **Det är lämpligt att borsta tänderna med den elektriska tandborsten två gånger om dagen under minst två minuter vardera gången.**
- **Det inbyggda laddbara batteriet innehåller ämnen som ev kan påverka miljön. Avlägsna därför batteriet då apparaten tjänat ut och deponera det enligt gällande lokala föreskrifter. Se avsnittet: " Med tanke på miljön".**

Tandborstens delar, fig 5.

A **Handtag med inbyggd motor och batterier.**
B **Drivaxel.**
C **Huvud, ledat** för borsttryckkontroll.
D **Startknapp.**
E **Tandborstar** med färgmarkering.
F **Stativ/batteriladdare** med sladd.
G **Hållare för tandborstar.** (Endast HP 405)
H **Signallampa, grön, lyser under laddning.** (Endast HP 405)
I **Vägghållare.** Skruv och plugg medföljer. (Endast HP 405)

Användning i badrum



- Ställ inte batteriladdaren eller montera den inte på väggen (endast HP 405), så att den av misstag kan falla i vatten.
- Tandborsten är vattentät och kan användas medan du duschar eller badar.

Montering på väggen, fig 6 - 7. (Endast HP 405).

Laddning av batteriet, fig 8 - 10.

- Kontollera att tandborsten är avstängd under laddningen.
- **Före första användning** skall batteriet laddas minst **12 timmar.**
- Normalt kan handtaget placeras i stativet/batteriladdaren för laddning efter varje tandborstning. På så sätt är tandborsten alltid klar att användas.

Användning, fig 11 - 15.

- Låt tandborsten göra hela arbetet; för den bara i små cirkelformade rörelser över tänderna och tandköttet, fig 16. Alla delar av tänderna och även tandköttet skall borstas.
- Om tandborsten snäpper över i rakt läge betyder detta att du tryckt för hårt mot tänderna, fig 16. Minska då trycket mot tänderna, så snäpper tandborsten tillbaka i ursprungligt läge av sig själv.
- Studera även det medföljande Informationskortet för tandborstning.

Minimum borstningstid: 2 minuter, fig 16.

Två minuter är minimum för att effektivt avlägsna plack och ge tandköttet lämplig massage. Längre tids borstning ger ett ännu bättre resultat. Tandkräm med fluor behöver viss tid för att verka. Det kan därför vara lämpligt att snabbt sprida tandkrämen över tänderna med borsten innan själva borstningen påbörjas.

När du borstat färdigt, fig 17 - 19.

Rengöring.

- Handtaget kan tvättas i ljummet vatten med tvättmedel.
- Stativet torkas av med en väl urvriden, fuktig trasa. Drag först ut stickproppen ur vägguttaget!

Extra tandborstar

Reservtandborstar finns att köpa. Typnumret är:
HP 5926 för vuxna
HP 5927 för barn
HP 5928 för både vuxna och barn.

Med tanke på miljön.

För att avlägsna det inbyggda laddbara batteriet när tandborsten slutligen kasseras: se fig 20 - 26.

- Innan batteriet tas ut skall det laddas ur helt. Låt motorn gå tills den stannar.
- OBS! Skruva bort botten för att ta ur batteriet. Tag ut batteriet och deponera det enligt gällande lokala föreskrifter.
- Tandborsten är inte längre vattentät när botten har skruvats loss. EHL Trygghetsförsäkring och Philips Världsservice gäller inte för en tandborste som har öppnats.
- OBS: Apparaten kan även lämnas till en Philips auktoriserad verkstad där personalen gärna hjälper till att ta hand om apparaten.

Suomi

Puhtaat ja terveet hampaat!

Hyvät hampaat edesauttavat ruoansulatusta ja niillä on myös tärkeä osansa puhumisessa. Lisäksi terveet hampaat parantavat ulkonäköä. Valitettavasti ihmiset menettävät hampaitaan usein ennen aikojaan hampaiden reikiintymisen ja ientulehduksen takia. Näiden suurimpana syynä on **plakki**.

Mitä on plakki?
Plakki on pehmeä ja tahmea peite, jota kertyy jatkuvasti hampaisiin. Se on lähes hampaiden värinen ja muodostuu pääasiassa suussa normaalisti esiintyvistä bakteereista.
Niin kauan kuin plakki on pehmeää, se on helppo poistaa.
Ellei tätä tehdä säännöllisesti, plakki alkaa muuttua kovaksi. Tätä kovettunutta plakkia kutsutaan hammaskiveksi.
Uusi plakki tarttuu helposti hammaskiven karkeaan pintaan. Hammaskivi on yleensä tiukasti kiinni hampaassa ja sen poistaa hammaslääkäri tai hammashoitaja.
Kuvassa 1 näkyy hampaan poikkileikkaus. Hampaan juuri on kiinni leukaluussa vahvalla kudoksella, sementillä.
Leukaluuta peittää ien. Hampaan ja ikenen välissä on kapea rako. Ikenet, leukaluu ja sementti muodostavat hampaiden sidekudoksen.

Mitä plakki vaikuttaa?
Plakin bakteerit muodostavat happoa, joka pystyy liuottamaan hampaiden kiillettä ja alla olevaa hammasluuta. Tämä saa aikaan hampaiden reikiintymistä (karriesta).
Bakteerit muodostavat myös muita haitallisia aineita, jotka voivat aiheuttaa ientulehdusta tai sidekudoksen rappeutumista.
Tämä on näytetty piirroksena kuvassa 2: hampaan ympärillä olevasta matalasta raosta on tullut syvä plakin ja hammaskiven täyttämä tasku.
Jos ientulehdus saa jatkua liian kauan, se voi johtaa sementin tuhoutumiseen ja leukaluun vähittäiseen häviämiseen. Tulehtuneet ikenet ovat yleensä punaiset ja turvonneet ja ne vuotavat usein verta hampaita harjattaessa.
Lopulta tämä voi johtaa hampaiden höltymiseen tai irtoamiseen (kuva 3).
Plakin perusteellinen ja säännöllinen poistaminen estää ientulehduksen alkamisen ja auttaa pysäyttämään sidekudoksen rappeutumisen.

Philipsin ladattavat hammasharjat HP 405 ja HP 355

Clean & Clear -harjausliike (kuva 4a)
Harja liikkuu kahteen suuntaan ja kahdella nopeudella samanaikaisesti:
- Nopea lyhytliikkeinen (4200 kertaa minuutissa) pitkittäinen harjaus poistaa plakin;
- Hidas pitkäliikkeinen (120 kertaa minuutissa) pyörivä harjaus pyyhkii irrotetun plakin pois.

Uusi "Soft Pressure Control"-menetelmä
Liian kova painaminen saattaa vahingoittaa tai kuluttaa turhaan sekä hampaita että harjaa ja huonontaa samalla harjauksen tehoa.
"Soft Pressure Control"-menetelmä helpottaa painamisen säätämistä hampaita harjattaessa.
Kun harjaa painetaan liian kovaa hampaita tai ikeniä vasten, harja antaa varoituksen siten, että harjan kaula kääntyy toiseen asentoon.

Muotoiltu "Contour"-harja (kuva 4c)
Ergonomiset "Contour"-harjakset takaavat tehokkaan puhdistuksen. Pehmeät valkoiset harjakset harjaavat ienrajan ja ulottuvat pitkälle hampaiden väleihin. Siniset harjakset puhdistavat purupinnat.

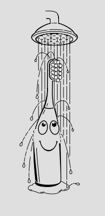
Tärkeää

- **Ensimmäinen lataus: vähintään 12 tuntia.**
- **Laitteen liitosjohtoa ei voi vaihtaa. Jos liitosjohto vahingoittuu, laite on poistettava käytöstä.**
- **Vaihda harjat tarpeeksi usein: kun harjakset alkavat kääntyä ulospäin tai vähintään kolmen kuukauden välein.**
- **Sähköhammasharjaa suositellaan käytettäväksi kaksi kertaa päivässä vähintään kaksi minuuttia kerralla.**
- **Sisäänrakennettu akku sisältää aineita, jotka voivat olla ympäristölle haitallisia.**
  Kun poistat laitteen käytöstä, poista akku (kuvat 20-26) ja toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen tai noudata paikallisia ohjeita. Katso osaa "Ympäristönsuojelu".

Laitteen osat (kuva 5)

- Ⓐ **Runko**
- Ⓑ **Akseli**
- Ⓒ **Taipuva “Soft-Pressure”-pää**
- Ⓓ **Käynnistyskytkin**. Käynnistä painamalla. Pysäytä painamalla uudelleen.
- Ⓔ **Paikalleen painettavat harjat** (väritunnukset)
- Ⓕ **Latauslaite** ja liitosjohto
- Ⓖ **Teline** hammasharjoille (vain HP 405)
- Ⓗ **Merkkivalo** (palaa latauksen aikana vihreänä) (vain HP 405)
- Ⓘ **Asennusteline, ruuvit ja tulpat** seinäkiinnitystä varten (vain HP 405)

Käyttö kylpyhuoneessa



- Kiinnitä seinälle (vain HP 405) tai laita latauslaite sellaiseen paikkaan, josta se ei voi vahingossa pudota veteen.
- Koska hammasharjan runko on vedenpitävä, voit harjata hampaasi samalla kun olet suihkussa tai kylvyssä.

Kiinnitys seinälle (kuvat 6-7) (vain HP 405)

Lataus (kuvat 8-10)

- Varmista, että virta on katkaistu, kun lataat laitetta.
- Lataa akkua **ennen ensimmäistä käyttöä** vähintään **12 tuntia**.
- Normaalissa käytössä hammasharja ladataan uudelleen joka käytön jälkeen laittamalla se takaisin pistorasiaan yhdistettyyn latauslaitteeseen.

Käyttö (kuvat 11-15)

- Anna harjan tehdä työ: sinun tarvitsee vain ohjata harjaa hampaita pitkin. Harjan tulee koskettaa koko hammaspintaa ja pientä aluetta ikenistä.
- Jos hammasharjan pää napsahtaa harjauksen aikana suoraksi, tarkoittaa se sitä, että olet painanut liian kovaa (kuva 15).
- Katso myös muokana olevaa hampaiden harjausohjetta.

Minimi harjausaika: 2 minuuttia (kuva 16)

Kahta minuuttia pidetään vähimmäisaikana, joka tarvitaan plakin poistamiseen ja ikenien hieromiseen.
Jos haluat vielä paremman tuloksen, voit harjata pidempään.
Muista, että fluorihammastahnan tulee antaa vaikuttaa jonkin aikaa.

Harjaamisen jälkeen (kuvat 17-19)

Puhdistus

- Runko voidaan pestä haaleassa saippuavedessä.
- Latauslaite voidaan puhdistaa kostealla liinalla. Irrota ensin pistotulppa pistorasiasta!

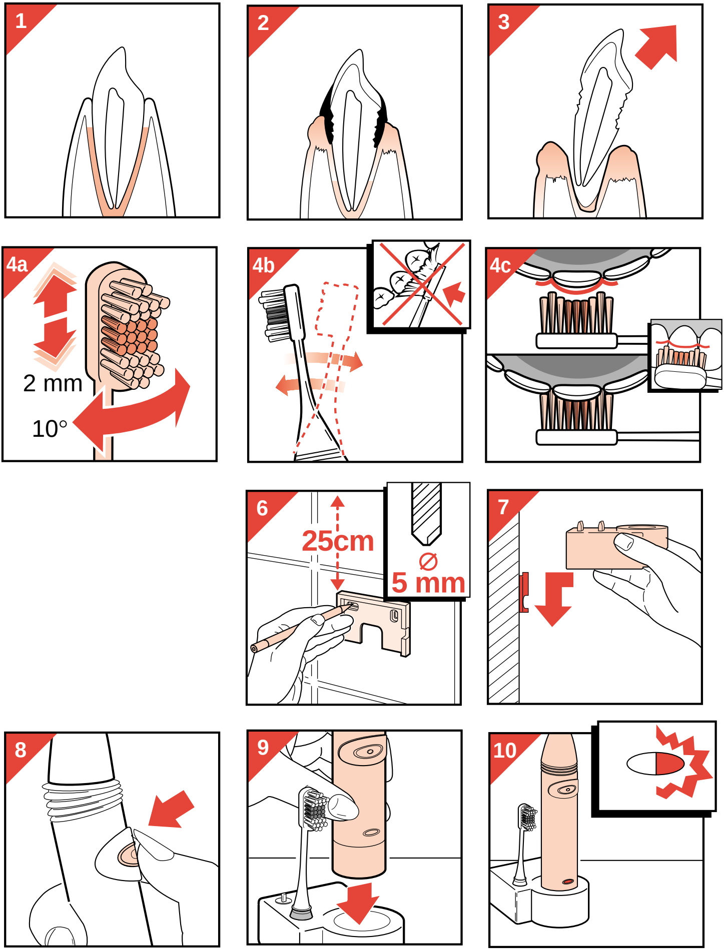
Varaharjat

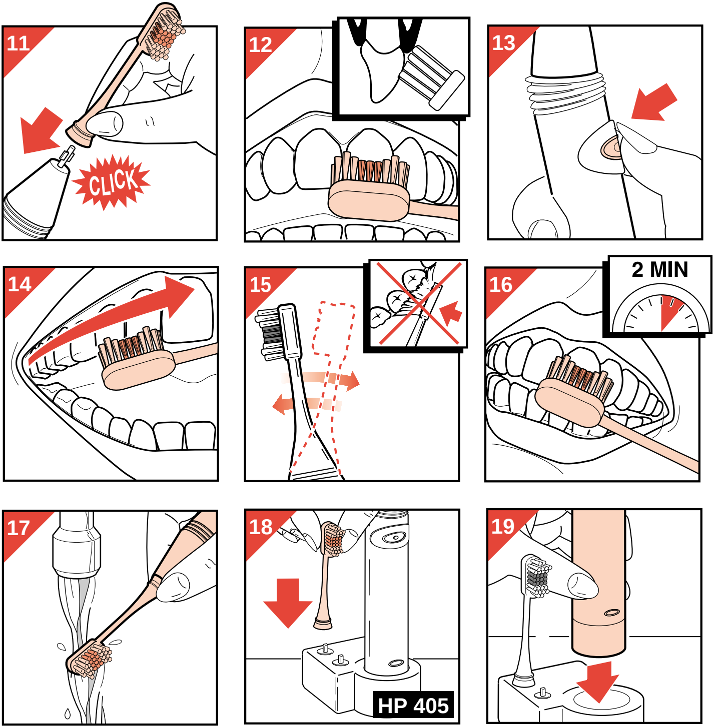
Väritunnuksella merkittyjä varaharjoja on saatavissa tuotenumeroilla:
HP 5926 (aikuisille);
HP 5927 (lapsille);
HP 5928 (sekä aikuisille että lapsille).

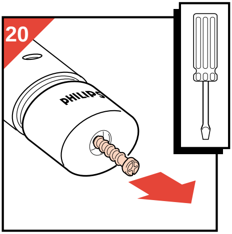
Ympäristönsuojelu

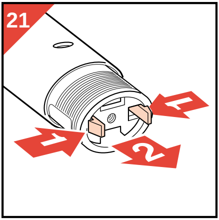
Kun aikanaan hävität laitteen, poista siitä akku (kuvat 20-26).

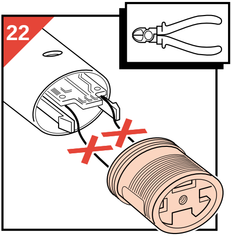
- Huomaa: Voit myös toimittaa laitteen Philips-huoltoon. Henkilökunta neuvoo mielellään.
- Akku on tyhjennettävä ennen irrottamista. Anna laitteen käydä niin kauan, kunnes moottori pysähtyy.
- Huomaa: Irrota pohja vain akun poistamista varten. Runko ei enää ole vedenpitävä, sen jälkeen kun pohja on avattu. Takuu ei ole voimassa avaamisen jälkeen.

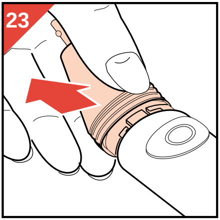

1
2
3
4a
2 mm
10°
4b
4c
6
25cm
Ø
5 mm
7
8
9
10

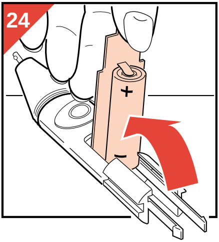

11
CLICK
12
13
14
15
16
2 MIN
17
18
HP 405
19

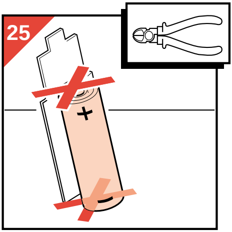

20
PHILIPS

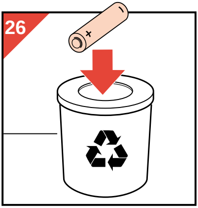

21


22


23


24


25


26